

**ANALYSE DE L'UTILISATION DES FIGURES DE CONSTRUCTION  
DANS LE DISCOURS DE NAJAT VALLAUD-BELKACEM**

Resa Ayurin Kartika Putri  
Dr. Isda Pramuniati, M.Hum.  
Dra. Elvi Syahrin, M.Hum.  
Département des Langues Étrangères  
Faculté des Lettres et des Arts  
Université de Medan  
Mèl: [resa.ayurin05@yahoo.fr](mailto:resa.ayurin05@yahoo.fr)

**RÉSUMÉ**

**Resa Ayurin Kartika Putri. 2131131032. Analyse de L'utilisation Des Figures de Construction dans Le Discours de Najat Vallaud-Belkacem. Mémoire. Section Française du Département de la Langue Étrangère. Faculté de Lettres et d'Arts. Université de Medan. 2019.**

Le but de cette recherche est de savoir les utilisations de figures de construction dans le discours de Najat Vallaud-Belkacem, de savoir les tendances de l'utilisation les figures de construction dans le discours de Najat Vallaud-Belkacem et de savoir les classe de mots qui représentent de chaque figure de construction dans le discours de Najat Vallaud-Belkacem. La méthode utilisée est la méthode descriptive qualitative. L'auteur utilise la théorie d'Axelle Beth et Elsa Marpeau (2005) en employant les discours de Najat Vallaud-Belkacem comme les sources de données.

Le résultat de cette recherche montre que les types de la figure de construction trouvée dans le discours de Najat Vallaud-Belkacem sont la gradation, l'anaphore et la réduplication. L'anaphore est trouvée fréquemment dans le discours de Najat Vallaud-Belkacem parce qu'en fait, l'anaphore se construit par une répétition qui peut rythmer un texte, renforcer une formule, souligner une expression ou donner plus d'énergie à un discours. Les classes de mots trouvés dans le discours de Najat Vallaud-Belkacem sont le nom, l'adjectif, le verbe, l'adverbe, la conjonction, la préposition et l'interjection. Le nom est le plus apparaît dans la figure de construction parce qu'on a appris les noms à partir de nous pouvons parler et le plus trouvé partout dans la vie quotidienne.

***Mots clés : Figures de Construction, Discours, Najat Vallaud-Belkacem***

## ABSTRAK

**Resa Ayurin Kartika Putri, No. 2131131032. "Analyse de L'utilisation Des Figures de Construction dans Le Discours de Najat Vallaud-Belkacem". Skripsi. Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis. Jurusan Bahasa Asing. Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Medan. 2019.**

Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui penggunaan gaya bahasa konstruksi pada pidato Najat Vallaud-Belkacem, mengetahui kecenderungan pemakaian gaya bahasa konstruksi pada pidato Najat Vallaud-Belkacem dan mengetahui kelas kata yang terdapat pada setiap gaya bahasa konstruksi pada pidato Najat Vallaud-Belkacem. Metode yang digunakan adalah metode deskriptif kualitatif. Penulis menggunakan teori Axelle Beth dan Elsa Marpeau (2005), dan pidato Najat Vallaud-Belkacem sebagai sumber penelitian.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa tipe gaya bahasa konstruksi yang ditemukan pada pidato Najat Vallaud-Belkacem adalah gradasi, anafora, dan reduplikasi. Anafora adalah gaya bahasa konstruksi yang paling banyak ditemukan pada pidato Najat Vallaud-Belkacem karena anafora dibangun oleh sebuah repetisi yang dapat memberikan ritme pada teks, menekankan ekspresi atau memberikan kekuatan yang besar pada sebuah pidato. Kelas kata yang ditemukan pada pidato Najat Vallaud-Belkacem adalah kata benda, kata sifat, kata kerja, kata keterangan, kata hubung, kata depan dan kata seru. Kata benda adalah yang paling sering muncul pada gaya bahasa konstruksi karena kita mempelajari kata benda mulai dari kita dapat berbicara dan paling banyak ditemukan dimanapun dalam kehidupan sehari-hari.

***Kata Kunci : Gaya Bahasa Konstruksi, Pidato, Najat Vallaud-Belkacem***

## INTRODUCTION

Axelle Beth et Elsa Marpeau (2005 : 39) explique que les *figures de construction* sont celles qui concernent l'agencement du discours. Les mots sont, en effet, des matériaux. Pour bâtir un discours, il faut les combiner entre eux et les disposer dans un certain ordre afin qu'ils forment un tout cohérent, pour que leur ensemble ait de l'impact. Dans cette recherche, on analyse le type de la figure de construction dans le discours.

Voici l'exemple de la figure de construction de gradation trouvés dans le discours de Najat Vallaud-Belkacem intitulé « Najat Vallaud-Belkacem, *Inaugural du CEDRE, 2016* »:

La seconde, c'est organiser aussi bien des colloques, comme celui d'aujourd'hui, qu'un séminaire périodiques destine aux chercheurs, aux doctorats et aux étudiants.

Nom

Nom

Nom

Dans cette phrase au-dessus, Najat Vallaud-Belkacem commande aux tous les apprenants pour organiser des colloques. Dans sa phrase, elle utilise la gradation. On trouve les noms masculins pluriels qui sont répétés. Les noms « chercheurs, doctorats et étudiants » ont sens similaires selon une progression décroissante. Les termes qui se suivent dans une gradation progressent par le sens.

Le nom « chercheurs » présente une suite de sens au nom « doctorats », et le nom « doctorats » présente une partie de sens au nom « étudiant ». Les trois mots ont le même sens, ça veut dire les gens. Cependant, ils ont des positions différentes. On l'appelle la gradation d'anti-climax.

À partir de ces exemples ci-dessus, il est très nécessaire de faire une recherche sur l'analyse des types de la figure de construction. À partir du type, on peut déterminer la figure de construction. Donc, cette recherche est très importante dans l'apprentissage de la langue française parce qu'elle ajoute de nouvelles connaissances sur le type des figures de construction. Elle est très utile pour les étudiants qui apprennent le français, surtout les étudiants qui manquent de connaissances sur ce sujet.

L'objet de cette recherche utilise les discours de Najat Vallaud-Belkacem parce qu'il possède beaucoup de figure de style et cela permet de rendre plus facile à comprendre les types de la figure de construction. Najat Vallaud-Belkacem est une femme politique française. Elle possède la double nationalité franco-marocaine mais n'a pas d'activité politique au Maroc. Elle est la première femme à occuper le poste de ministre de l'Éducation nationale

La même recherche a été observée par Eda Çorbacioğlu Gönezer (2016). Elle a déjà fait une recherche intitulée «L'utilisation des figures de styles dans les campagnes anti-tabac». Elle analyse les figures de style, ce sont l'assonance, la comparaison, la métaphore, l'oxymore, la gradation, l'anacoluthie, l'accumulation, l'ellipse, la litote et l'interrogation oratoire.

## MÉTHODOLOGIE

Cette recherche utilise la méthode qualitative descriptive en utilisant la technique de documentation pour collecter des données de la recherche. Les données utilisées sont le discours de Najat Vallaud-Belkacem. Dans la procédure de la recherche, on lit le texte du discours, collecte, identifie et analyse le type de la figure de construction.

## RESULTAT DE LA RECHERCHE

Le résultat de l'analyse de l'utilisation des figures de construction dans le discours de Najat Vallaud-Belkacem a montré qu'il y a trois types de la figure de construction, sept classes de mots basés sur la théorie de Beth et Marpeau (2005). Suite à l'analyse que l'auteur a effectuée se présente comme dans le tableau ci-dessous :

1. Les types de la figure de construction dans le discours de Najat Vallaud-Belkacem.

**Tableau 4.1. Récapitulation de type des figures de construction dans le discours de Najat Vallaud-Belkacem.**

No.	Type	Fréquence	Pourcentage (%)
1.	Gradation	34	38,63
2.	Anaphore	43	48,87
3.	Réduplication	11	12,5
<b>Total</b>		<b>88</b>	<b>100</b>

En observant le tableau au-dessus, il est clair qu'il y a 88 données de recherches trouvées dans le discours de Najat Vallaud-Belkacem. Toutes les phrases ont des modes différentes. À partir de ces 88 données de recherches, les types de figure de construction utilisée le type de gradation apparaît 34 fois ou 38,63%, le type d'anaphore apparaît 43 fois ou 48,87%, ensuite le type de figure de construction utilise le type de réduplication apparaît 11 fois ou 12,5%.

Basé sur l'analyse, il montre que le type de figure de construction dans le discours de Najat Vallaud-Belkacem le plus trouvée est le type d'anaphore que les autres types, elle apparaît 43 fois ou 48,87%, parce qu'en fait, l'anaphore se construit par une répétition. Entre autres, elle peut rythmer un texte, renforcer une formule, souligner une expression ou donner plus d'énergie à un discours. Dans tous les cas, l'anaphore a pour but de marquer les esprits par l'insistance, le renforcement ou la symétrie créés. En cela, c'est une figure très appréciée dans le domaine de la rhétorique, destiné à convaincre son interlocuteur.

2. Les classes de mots de chaque figure de construction dans le discours de Najat Belkacem.

**Table 4.2 Récapitulation de la classe de mot de chaque figure de construction dans le discours de Najat Vallaud-Belkacem**

Classe de mot	Gradation	Anaphore	Réduplication	Total
Nom	25	20	5	<b>50</b>
Article	-	-	-	-
Adjectif	2	1	2	<b>5</b>
Pronom	-	-	-	-
Verbe	3	16	1	<b>20</b>
Adverbe	3	3	2	<b>8</b>
Conjonction	-	2	-	<b>2</b>
Préposition	-	1	1	<b>2</b>
Interjection	-	-	1	<b>1</b>
				<b>88</b>

En observant le tableau au-dessus, il est clair qu'il y a 88 fois des classes de mots qui apparaissent de chaque figure de construction dans le discours de Najat Vallaud-Belkacem. A partir de ces 88 données, la classe de mot dans la gradation utilisée le nom (25 fois), l'adjectif (2 fois), le verbe (3 fois), l'adverbe (3 fois). Dans l'anaphore utilisée le nom (20 fois), l'adjectif (1 fois), le verbe (16 fois), l'adverbe (3 fois), la conjonction (2 fois) et la préposition (1 fois). Dans la réduplication utilise le nom (5 fois), l'adjectif (2 fois), le verbe (1 fois), l'adverbe (2 fois), et la préposition (1 fois).

Basé sur l'analyse, elle est claire que le nom est le plus apparaît dans la figure de construction parce que les noms ont été appris à partir de nous pouvons parler, par exemple, la mère, le père, l'assiette, la cuillère, l'école, etc. Les noms est le plus trouvé partout dans la vie quotidienne et tous le genre de texte. Néanmoins, les classes de mot de l'article et le pronom sont le moins trouvés dans le discours. Dans ce discours, la répétition de l'article et le pronom ne trouve pas sur la gradation, l'anaphore et la réduplication.

## CONCLUSION

Les types des figures de construction trouvées dans le discours de Najat Vallaud-Belkacem sont expliqués par trois types : la gradation, l'anaphore et la réduplication. Dans la gradation, l'intensité des mots emploie à la suite des termes de plus en plus forts. On parle aussi le climax. Cette figure peut être inversée : les termes successifs sont de moins en moins forts. On parle dans ce cas d'anti-climax. Dans l'anaphore, un même mot ou groupe de mots est répété plusieurs fois en début de phrase ou de vers. Dans la réduplication, il y a une répétition de mots qui sont placés côté à côté. La figure de construction n'est pas seulement trouvé dans la phrase ou le texte comme le roman, la légende, le parole d'une chanson, la publication, ou la poésie, mais dans cette recherche cela prouve que la figure de construction peut-être trouvé dans l'autre type de texte.

L'utilisation le type de figure de construction dans le discours de Najat Vallaud-Belkacem qui est le plus trouvée est le type d'anaphore que les autres types, parce qu'en fait, l'anaphore se construit par une répétition. Entre autres, elle peut rythmer un texte, renforcer une formule, souligner une expression ou donner plus d'énergie à un discours. Dans tous les cas, l'anaphore a pour but de marquer les esprits par l'insistance, le renforcement ou la symétrie créés. En cela, c'est une figure très appréciée dans le domaine de la rhétorique, destiné à convaincre son interlocuteur. Le type de la réduplication est le moins trouvé parce qu'il construit à partir d'éléments simples. Dans ce cas-là, l'utilisation de la réduplication dans le discours est moins efficace car elle ne fait que répéter le même mot précédent. Cela est montré par la présence des mots ou des phrases dans le discours de Najat Vallaud-Belkacem. On trouve que beaucoup de phrases utilisent la figure de construction dans ce discours.

Les classes de mots trouvés dans le discours de Najat Vallaud-Belkacem sont le nom, l'adjectif, le verbe, l'adverbe, la conjonction, la préposition et l'interjection. La classe de mot du nom est le plus apparaît dans la figure de construction parce que les noms ont été appris à partir de nous pouvons parler, par exemple, la mère, le père, l'assiette, la cuillère, l'école, etc. Les noms est le plus trouvé partout dans la vie quotidienne et tous le genre de texte. Néanmoins, les classes de mot de l'article et le pronom sont le moins trouvés dans le discours. Dans ce discours, la répétition de l'article et le pronom ne trouve pas sur la gradation, l'anaphore et la réduplication.

## BIBLIOGRAPHIE

- Bescherelle.2006. *Bescherelle la Grammaire pour Tous*. Paris : Hatier.
- Beth, A., et Marpeau, E. 2005. *Figures de style*. EJL.
- Çorbacioğlu Gönezer, E. 2016. *L'utilisation des figures de styles dans les campagnes anti-tabac*. IJLA.
- Çorbacioğlu Gönezer, E. 2014. *L'analyse figurative et affective des affiches publicitaires*. Izmir : Université de Dokuz Eylül. Thèse de doctorat inédite.
- Dubois, J., et Lagane, R. 2005. *Larousse Livres De Bord Grammaire*. Paris : Larousse.
- Fibriasari, H., et Wahyuni, S. 2011. *Linguistique Appliquée*. UNIMED : Perdana Mulya Sarana.
- Grevisse, M., et Goose, A. 2008. *Le Bon Usage*. Bruxelles : De boeck/Duculot.